

# ЛУИС ДЕ ГОНГОРА-И-АРГОТЕ РОМАНС

Превод от испански: Александър Муратов, Атанас Далчев, 1978

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Далече във Оран с два коня  
испанец служеше на краля,  
а със душата и живота  
на млада, стройна африканка,*

*тъй дивна както благородна,  
обичаща, а и любима.  
Една нощ беше той със нея,  
когато дадоха тревога.*

*Причина бе набегът дързък  
на триста мургави зенетци,  
чиито щитове от кожа  
луната беше осветила.*

*Тез щитове го известиха  
на наблюдателните кули  
и кулите на огньовете,  
а те на медните камбани;*

*тъй влюбеният, който спеше  
в прегръдките на своята мила,  
чу бойния страхотен грохот  
на рогове и барабани.*

*На мъжка чест бодат го шпори,  
юзда на обич го възпира:  
да не излезе, ще е подло,  
безсъвестно — да я остави.*

*На шията му тя увисна,  
щом зърна сабята да взема,  
и със сълзи и със въздишки  
му каза, скръбна, тези думи;*

*„Сеньор, излезте на полето,  
ще къпе моят плач леглото,  
че то без вас ще бъде също  
едно поле за мене бойно.*

*Излезте даже необлечен,  
щом моите сълзи ви не трогват  
вий имате сърце желязно  
и ви оръжие не трябва.“*

*Видял испанецът мъжествен  
как го задържа и говори,  
отвърна ѝ: „Сеньора моя,  
еднакво нежна и досадна,*

*тъй като трябва да изпълня  
дълга ведно със любовта си,  
да иде в боя мойто тяло,  
а да остане с вас душата!*

*Затуй и, господарке моя,  
ми позволете да изляза  
на повика от ваше име,  
от ваше име да се бия!“*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.